1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 6 février 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution de l'arrêté royal du ... relatif à l'exploitation des bureaux de placement payants", a donné le 19 février 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e Februari 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "ter uitvoering van het koninklijk besluit van ... betreffende de exploitatie van de bureau's voor arbeidsbemiddeling tegen betaling", heeft de 19e Februari 1954 het volgend advies gegeven :

I.

L'arrêté royal relatif à l'exploitation des bureaux de placement payants sur lequel est fondé le projet étant visé au préambule, le Conseil d'Etat propose de supprimer, à l'article 1er du projet, le membre de phrase "relatif à l'exploitation des bureaux de placement payants".

II.

Conformément aux intentions du Ministre, il est proposé de rédiger le début de l'article 2 comme suit :

"La demande doit, sous peine de nullité, être introduite sous pli recommandé à la poste et être accompagnée de : ...".

A l'article 2, 1°, il est proposé de supprimer la phrase : "Cette immatriculation doit avoir eu lieu avant le 16 décembre 1951". Cette phrase trouverait mieux sa place dans l'arrêté royal.

L'article 2, 7°, devrait être rédigé comme suit :

"La preuve que le demandeur, lorsqu'il est de nationalité étrangère et réside en Belgique, possède, en tant qu'exploitant d'un bureau de placement, la carte professionnelle pour étrangers prévue par l'arrêté-loi du 16 novembre 1939.".

.../...

III.

Il conviendrait d'insérer à l'article 4 les mots suivants : "par lettre recommandée à la poste", après les mots : "le demandeur reçoit".

IV.

L'article 5, 1°, devrait être rédigé comme suit :

"Une fiche individuelle pour chaque demande ou offre d'emploi ...".

A l'article 5, 2°, dernière phrase, le mot "rétro" devrait être remplacé par le mot "verso".

Il conviendrait de rédiger l'article 5, 3°, ainsi qu'il suit :

"3° dans tous les cas où le placement est sanctionné par un contrat écrit, un exemplaire de celui-ci, revêtu des signatures de l'employeur et du travailleur et contresigné par le placeur, est conservé au bureau de placement et classé dans l'ordre des inscriptions faites au registre.".

V.

Pour mieux répondre aux intentions du Ministre, il conviendrait de remplacer l'article 9 du projet par l'article 9 de l'arrêté ministériel du 5 juin 1945.

.../...

VI.

Il conviendrait d'écrire, à l'article 10, "par dérogation aux dispositions" au lieu de "par dérogation des dispositions".

VII.

Il convient d'écrire à l'article 11 : "En aucun cas la commission due par l'employeur ne peut être mise, directement ou indirectement, à charge de la personne placée".

VIII.

Il est proposé de reprendre à l'article 15 la disposition de l'article 13 de l'arrêté ministériel du 5 juin 1945.

IX.

Le projet remplace l'arrêté ministériel du 5 juin 1945 réglementant l'exploitation des bureaux de placement payants.

Le Conseil d'Etat propose d'insérer, après l'article 17, la disposition abrogatoire suivante :

"L'arrêté ministériel du 5 juin 1945, réglementant l'exploitation des bureaux de placement payants, est abrogé.".

I.

Daar het koninklijk besluit betreffende de exploitatie van de bureau's voor arbeidsbemiddeling tegen betaling, waaraan het ontwerp zijn rechtsgrond ontleent, in de inleiding aangehaald is, adviseert de Raad van Sta het zindeel "betreffende de exploitatie van de bureau's voor arbeidsbemiddeling tegen betaling" in artikel 1 van het ontwerp te schrappen.

II.

Voorgesteld wordt, het begin van artikel 2 overeenkomstig de bedoelingen van de Minister te lezen als volgt :

"De aanvraag moet, op straffe van nietigheid, bij een ter post aangetekende brief worden ingediend en vergezeld gaan van : ...".

Verder stelt de Raad van State voor, de volzin : "Deze inschrijving moet plaats gehad hebben vóór 16 December 1951" in artikel 2, 1°, achterwege te laten. Deze zin hoort immers thuis in het koninklijk besluit.

Voor artikel 2, 7°, wordt volgende lezing aanbevolen :

"Het bewijs dat de aanvrager, wanneer hij van vreemde nationaliteit is en in België verblijf houdt, als exploitant van een bureau voor arbeidsbemiddeling in het bezit is van de bij de besluitwet van 16 November 1939 voorgeschreven beroepskaart voor vreemdelingen.".

.../...

III.

De Raad van State stelt voor, artikel 4 te lezen als volgt :

"Artikel 4.-

Na afloop van het administratief onderzoek wordt aan de aanvrager, bij een ter post aangetekende brief, of wel een vergunning bezorgd die ten hoogste voor één jaar geldig is, of wel kennis gegeven dat de vergunning geweigerd is.".

IV.

Artikel 5, 1° worde gelezen :

"een individuele kaart voor elke werkaanvraag of elk werkaanbod ...".

In artikel 5, 2°, laatste volzin, dient het woord "keerzijde" te worden vervangen door "ommezijde".

Voor artikel 5, 3°, wordt aanbevolen :

"In al de gevallen waarin de plaatsing door een schriftelijke overeenkomst wordt bekrachtigd, wordt een door werkgever en werknemer ondertekend en door de bemiddelaar medeondertekend exemplaar er van op het bureau voor arbeidsbemiddeling bewaard en gerangschikt in de volgorde van de inschrijvingen in het register.".

.../...

V.

Ten einde de bedoelingen van de Minister beter tot hun recht te laten komen, vervange men artikel 9 van het ontwerp door artikel 9 van het ministerieel besluit van 5 Juni 1945.

VI.

In artikel 10, Franse tekst, leze men "Par dérogation aux dispositions..." in plaats van "Par dérogation des dispositions".

VII.

Artikel 11, Franse tekst, moet worden gelezen : "En aucun cas la commission due par l'employeur ne peut être mise,directement ou indirectement,à charge de la personne placée".

VIII.

Voorgesteld wordt, in artikel 15 het bepaalde in artikel 13 van het ministerieel besluit van 5 Juni 1945 over te nemen.

.../...

IX.

Het ontwerp vervangt het ministerieel besluit van 5 Juni 1945 tot regeling van de exploitatie der dienstverhuurkantoren tegen betaling.

De Raad van State stelt voor, na artikel 17 de volgende opheffingsbepaling in te voegen :

"Het ministerieel besluit van 5 Juni 1945 tot regeling van de exploitatie der dienstverhuurkantoren tegen betaling wordt opgeheven.".

In artikel 5, 2°, d, is het equivalent voor het Franse "la profession" uitgevallen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.